

۲۱
غیر ۹۱

بسم الله الرحمن الرحيم

۷

۵

پزشک خانوادہ ۱۰

چشم و گوش

مترجم : دکتر عباس تیرگانی

مهندس بیژن معصوم

زیر نظر : دکتر خلیل رحیمی خوش

اسمیت، تونی، ۱۹۲۲ - م

چشم و گوش / (تونی اسمیت، سو دیویدسن)؛ مترجم عباس تیرگانی، بیژن معصوم؛ زیر
نظر خلیل رحیمی خوش. -- مشهد: سنبله، ۱۳۸۳.
۹۰ ص.؛ مصور. -- (پزشک خانواده؛ ج ۱۰)

ISBN: 964-392-072-0

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب Family doctor home adviser, c2003 است.

کتاب حاضر به همراه آدرسهای اینترنتی در زمینه پزشکی است.

۱. بهداشت شخصی -- به زبان ساده. ۲. پزشکی -- به زبان ساده. ۳. گوش -- بیماریها

-- به زبان ساده. الف. دیویدسن، سو، Davidson, Sue. ب. تیرگانی، عباس،

مترجم. ج. معصوم، بیژن، مترجم، ۱۳۵۸. د. انجمن پزشکی بریتانیا - British Med-

ical Association. د. عنوان. ه. فروست.

ج ۱۰. پ ۴۷ الف / ۷۷۶ RA ۶۱۳

۱۳۸۳

۸۳ - ۲۰۳۵ م

کتابخانه ملی ایران



نشر سنبله

پزشک خانواده ۱۰

● چشم و گوش ●

مترجم..... دکتر عباس تیرگانی - مهندس بیژن معصوم

زیر نظر..... دکتر خلیل رحیمی خوش

ناشر..... سنبله

صفحه آرایی..... فاطمه زهرا ضیاییان

نوبت چاپ..... اول ۱۳۸۴

شمارگان..... ۱۰۰۰۰ جلد

چاپ..... دقت ۳۴۱۹۵۶۰

شابک: ۹۶۴ - ۳۹۲ - ۰۷۲ - ۰

قیمت: ۸۰۰ تومان

این کتاب ترجمه‌ایست از :

THE BRITISH MEDICAL ASSOCIATION

**FAMILY DOCTOR
HOME ADVISER**

EDITED BY DR. TONY SMITH & DR. SUE DAVIDSON

فهرست

۷	مشکلات چشم
۱۵	آسیب دیدگی و مشکل در بینایی
۲۳	درد یا سوزش چشم
۳۱	اختلال یا عیوب بینایی
۳۹	گوش دردناک یا تحریک شده
۴۶	مشکلات شنوایی در کودکان
۵۵	مشکلات شنوایی در بالغین
۶۳	سر و صدا در گوش
۶۶	گوش درد
۷۱	آدرس‌های مفید اینترنتی

مقدمه

خداوند بزرگ را سپاسگزارم که یک بار دیگر این توفیق را یافتم که پس از آماده سازی مجموعه ۲۹ جلدی «راهنمای پزشکی خانواده» از انجمن پزشکی بریتانیا، اینک مجموعه ای دیگر از همان انجمن را با نام «پزشک خانواده» در ۱۶ مجلد تقدیم هم میهنان عزیزم نمایم.

«پزشک خانواده» مجموعه ایست بی نظیر و استثنایی و کاملاً کاربردی که جزو ضروریات هر خانواده ای می باشد. این مجموعه ترجمه کتاب FAMILY DOCTOR می باشد که متن اصلی آن بیش از ۱/۵ میلیون نسخه فروش داشته است.

اولین کتاب از این مجموعه با نام «زندگی سالم» به توضیح ضروریات یک زندگی سالم می پردازد. کتاب شانزدهم با نام «کمک های اولیه» نکات ضروری و مهمی که هر فردی لازم است در فوریت های پزشکی بداند، را شرح می دهد. ۱۴ عنوان دیگر در هر مبحث خود به صورت پرسش و

پاسخ به شرح یک علامت پزشکی مثل سردرد، بی‌خوابی، اضافه وزن و ... که هر فردی ممکن است در برحه‌ای از زمان به آن مبتلا شود، می‌پردازد.

توجه به این نکته ضروریست که توضیحات هر سؤال با این پیش فرض که پاسخ شما به سؤال مربوطه «مثبت» می‌باشد، آورده شده‌اند. در موارد خاصی که پاسخ «خیر» نیز مد نظر بوده است، قبل از توضیحات هر سؤال هم کلمه «بلی» و هم «خیر» آورده شده است.

در پایان لازم می‌دانم از زحمات فراوانی که خانمها: منصوره داوری (کارشناس پرستاری) و دکتر مرضیه صابری و آقایان: دکتر عباس تیرگانی، دکتر بابک معصوم و مهندس بیژن معصوم بخاطر ترجمه، و خانمها، اعظم پوراحمدی و فاطمه زهرا ضیائی‌ان بخاطر تایپ و صفحه آرایی این مجموعه متقبل شده‌اند نهایت تشکر خود را بیان نمایم. همچنین از آقای حسین معینی مدیر محترم انتشارات سنبله و چاپ دقت و آقای محمدرضا به‌روش مدیر محترم انتشارات آیین تربیت بخاطر همکاری در چاپ و انتشار این مجموعه سپاسگزارم.

خلیل رحیمی خوش

مشهد - خرداد ۸۳